

## International Network for Urban-rural Heritage Conservation in Higher Education Institutions (UHC-HEI Network) Charter

### 《世界城乡遗产保护高校联盟（UHC-HEI 联盟）章程》

#### PREFACE

##### 序言

The International Network for Urban-rural Heritage Conservation in Higher Education Institutions (hereafter referred to as UHC-HEI) is a non-profit, non-governmental, voluntary membership, international platform of Universities, Higher Education Institutions, and relevant stakeholders brought together by a shared interest in education, research, action in the field of urban and rural heritage conservation and sustainable development.

世界城乡遗产保护高校联盟（以下简称“UHC-HEI 联盟”）是一个非营利、非政府、成员自愿加入的国际平台，由高校、高等教育机构及相关利益方组成，各方基于对城乡遗产保护与可持续发展领域教育、研究和实践的共同关注而携手合作。

The Network was initiated in Shanghai, China, on 27 September 2023, at the *International Conference on Urban Heritage Conservation and Design for Sustainable Development* and the *First Meeting on the Establishment of the International Network for Urban Heritage Conservation in Higher Education Institutions*, which was jointly initiated and hosted by the World Heritage Institute of Training and Research for the Asia and Pacific Region, Shanghai Centre (WHITR-AP Shanghai) and the College of Architecture and Urban Planning (CAUP) of Tongji University. Its principles are set forth in the *Shanghai Initiative on Urban Heritage Conservation and Design for Sustainable Development* and the *Roadmap for Urban Heritage Conservation in Higher Education Institutions*, which were adopted by the participants, who agreed on the relevance of establishing an international network.

UHC-HEI 联盟是在 2023 年 9 月 27 日在中国上海举办的“面向可持续发展的城市遗产保护与设计大会”暨“世界城市遗产保护高校联盟第一次会议”上倡议成立。该会议由联合国教科文组织亚太地区世界遗产培训与研究中心上海分中心（WHITR-AP 上海分中心）与同济大学建筑与城市规划学院（CAUP）共同倡议发起。与会各方通过了《面向可持续发展的城市遗产保护和设计上海倡议及世界城市遗产保护高校联盟路线图》，并一致认可设立国际合作联盟的必要性。



## CHAPTER 1. GENERAL PROVISIONS

### 第一章 总则

#### Article 1. Name of the Network

##### 第 1 条 联盟名称

The name of the network in English is: International Network for Urban-rural Heritage Conservation in Higher Education Institutions (hereafter referred to as UHC-HEI Network). The name of the network in Chinese is: 世界城乡遗产保护高校联盟 (UHC-HEI).

本联盟英文名称为: International Network for Urban-rural Heritage Conservation in Higher Education Institutions (缩写 UHC-HEI Network) .

本联盟中文名称为: 世界城乡遗产保护高校联盟 (缩写“UHC-HEI 联盟”)

#### Article 2. Network Mission

##### 第 2 条 联盟宗旨

The mission of the UHC-HEI Network is to promote education, research and knowledge exchanges on urban and rural heritage conservation, management and design for sustainable development, and to strengthen collaboration among its members.

UHC-HEI 联盟的宗旨是推动城乡遗产保护、管理及设计和可持续发展方面的教育、研究及知识交流，并加强成员间的协作。

#### Article 3. Network Aims

##### 第 3 条 联盟目标

The UHC-HEI Network seeks to advance new ways of thinking about:

- What they teach (subject matters), how they engage and learn;
- How they teach (pedagogy, approaches and curriculum), build capacity and learn;
- For whom they teach (students, professionals, researchers and relevant stakeholders), and with whom they build knowledge.

The Network does so by means of strengthening cooperation among Universities and Higher Education Institutions and relevant stakeholders that have recognized the importance of urban and rural heritage conservation, management, design, sustainable development and improving the quality of life of communities as key subjects in their teaching, research, and practices as well as innovative pedagogical methods and related initiatives to address real-world challenges effectively.

UHC-HEI 联盟致力于推动以下领域的新思考:

- 教学内容（学科范畴）的革新，以及教学与学习方式的提升；
- 教学方法（教育理念、实践路径与课程体系）的完善，能力建设与知识获取方式的优化；
- 教学对象（学生、专业人员、研究人员及相关利益方）的界定，以及知识共建合作伙伴体的拓展。

联盟通过加强高校、高等教育机构及相关利益方之间的合作来实现这些目标。这些合作方共同认识到：城乡遗产保护、管理、设计、可持续发展以及提升社区生活质量应作为教学、科研与实践的核心课题，并需要通过创新教学方法及相关活动来有效应对现实挑战。



## Article 4. Network Purpose

### 第 4 条 联盟任务

The UHC-HEI Network's purpose is to:

- Organize or participate in the international debate on the role of heritage in sustainable development processes; improve the quality of interdisciplinary teaching; stakeholders, encouraging transdisciplinarity as a means to address priority areas such as environmental resilience, inclusive social and economic development, safety and peace, while acknowledging traditional knowledge systems throughout these processes;
- Contribute to reshaping the notions of heritage conservation, management and design to advance a new proactive, restorative and regenerative culture by further considering heritage as a solution for reaching sustainability;
- Stimulate and enhance initiatives led by their members to strengthen heritage-led sustainable development as an essential component of their academic approach, notably through partnerships with other institutions and urban and rural conservation-related stakeholders;
- Enhance academic exchange and broaden opportunities in the future, academically and professionally, for teachers, researchers and students;
- Improve the quality of teaching, research and knowledge sharing, enhancing the academic and professional future of students in the field of heritage and sustainable development;
- Cooperate with non-academic stakeholders such as local communities, NGOs and associations, SMEs, local and national governments, and traditional knowledge holders;
- Develop teaching methodologies connected to emerging heritage theory and practice that enable students to manage urban and rural heritage from a sustainable and inclusive approach.

UHC-HEI 联盟的主要任务包括：

- 组织或参与推动遗产在可持续发展进程中作用的国际讨论，提升跨学科教学质量；动员利益相关方并鼓励跨学科合作，以此作为应对环境韧性、包容性社会与经济发展、安全与和平等优先领域的重要媒介，并在此过程中充分尊重传统知识体系；
- 重塑遗产保护、管理和设计的理念，以将遗产视为实现可持续发展的创新路径，倡导前瞻性、恢复性与再生性文化；
- 激发并强化成员主导的倡议，将遗产引领的可持续发展作为学术体系的核心内容，重点通过机构间合作及城乡遗产保护相关方的协同推进；
- 促进学术交流，为教师、研究人员和学生拓展更广阔的学术与职业发展空间；
- 提升遗产与可持续发展领域的教学质量、研究水平及知识共享效能，优化学生的学术与职业前景；
- 加强与当地社区、非政府组织、协会团体、中小企业、各级政府及传统知识持有者等非学术利益相关方的协作；
- 开发与新兴遗产理论和实践相结合的教学方法，培养学生以可持续及包容性视角管理城乡遗产的能力。



## CHAPTER 2. SCOPE OF COOPERATION

### 第二章 合作范围

#### Article 5. Network Initiatives

##### 第 5 条 联盟活动

The Network supports the development of joint heritage conservation-related teaching, research and practice initiatives on urban and rural heritage and their linkages, including:

- Sharing experiences, knowledge and best practices;
- Development of pilot educational projects;
- Academic exchange programmes and networks;
- Studies on academic experiences of urban and rural heritage conservation (both tangible and intangible), and territorial development;
- Development of strategies for quality teaching;
- Development of capacity building methodologies/communities of practice;
- Development of joint research projects;
- Communication and awareness-raising activities;
- Development of lifelong learning programs;
- Capacity building of and interaction with local and national government agencies and other decision makers;
- Organizing and hosting workshops, conferences, symposia and publications.

本联盟支持开展以下针对城乡遗产及其联系的遗产保护相关的联合教学、研究及实践，包括：

- 分享经验、知识和最佳实践；
- 开发试点教育项目；
- 学术交流计划与联盟建设；
- 开展城乡遗产（物质与非物质）保护与区域发展的学术经验研究；
- 制定优质教学策略；
- 构建能力建设方法/实践社群；
- 推进联合研究项目；
- 开展宣传推广活动；
- 开发终身学习项目；
- 加强地方和国家政府机构及其他决策者的能力建设与互动协作；
- 组织并主办工作坊、会议、研讨会及出版活动。

#### Article 6. Network Benefits

##### 第 6 条 联盟权益

Members of the Network may participate in the initiatives carried out within the framework of this Charter and share the related outcomes, ultimately enhancing the professional competence and creativity of their teachers, researchers and students.



联盟成员可参与并章程框架内的各项倡议活动并分享相关成果，从而持续提升教师、研究人员和学生的专业素质与创新能力。

## CHAPTER 3. NETWORK MEMBERSHIP

### 第三章 联盟成员资格

#### Article 7. Terms of Cooperation

##### 第 7 条 合作条款

The UHC-HEI Network Members endeavour to collaborate on equal terms and for mutual benefits to participate in the establishment of an International Network for Urban-rural Heritage Conservation in Higher Education Institutions (UHC-HEI).

UHC-HEI 联盟成员致力于在平等互利的基础上开展合作，共同参与世界城乡遗产保护高校联盟的建设。

#### Article 8. Applicable Regulations

##### 第 8 条 适用法规

Activities of the UHC-HEI Network are conducted within the scope of this Charter and in accordance with all applicable international laws and the laws and regulations of the countries and institutions within which each Network member operates.

UHC-HEI 联盟的活动应在本章程规定范围内开展，并遵守所有适用的国际法规以及各成员所在国家及机构的法律法规。

#### Article 9. Membership

##### 第 9 条 成员资格

Institutions that align with the Network's mission and aims, and possess relevant expertise and capacities, are eligible for membership provided they meet the following criteria:

- Universities and other Higher Education Institutions or professional organisations, whose curricula or programmes incorporate subjects related to urban and rural heritage conservation are eligible. Departments and research groups will need to participate in the network through their Higher Education Institutions;
- International bodies, organizations, existing networks whose interest or work is relevant to the UHC-HEI Network, such as associations of cities and territories, the World Heritage Convention Advisory Bodies, UNESCO Chairs or professional organisations are also eligible.

认同联盟宗旨与目标，并具有相关知识和能力，符合下列条件的机构具备联盟成员资格：

- 高等院校及其他高等教育机构或专业组织（其课程体系须包含城乡遗产保护相关科目或课程），院系及研究团队需通过其所属的高等教育机构加入本联盟；
- 国际机构、组织及现有联盟（其工作领域需与联盟相关，例如城镇和区域协会、《世界遗产公约》咨询机构、联合国教科文组织教席或专业组织等）。



## Article 10. Membership Obligations

### 第 10 条 成员的义务

All Network members shall:

- Abide by the principles established in this Charter and the resolutions and decisions adopted by the General Assembly and the Steering Committee;
- Safeguard the reputation, rights and interests of the Network;
- Participate actively in the General Assembly and in other Network activities;
- Leverage strength to collaboratively undertake cooperation activities.

所有联盟成员应履行以下义务：

- 遵守本章程确立的基本原则，履行全体大会和指导委员会的决议和决定；
- 维护联盟的声誉和权益；
- 积极参与联盟全体大会和其他活动；
- 发挥优势协同开展合作。

## Article 11. Membership Rights

### 第 11 条 成员的权利

All Network members shall:

- Access shared information and benefit from the resources of the Network;
- Enjoy equal status, participate in decision making, and exercise supervision;
- Develop partnerships with other Network members.

所有联盟成员享有以下权利：

- 获取共享信息并享有联盟资源；
- 享有平等地位，参与决策并行使监督权；
- 与其他联盟成员建立合作伙伴关系。

## Article 12. Resources

### 第 12 条 成员的资源

Members are not subject to the payment of membership fees and participate with their own resources. If necessary, additional external resources shall be investigated by members of the UHC-HEI to fund specific joint programs and activities. This may include the collaboration with other international, regional, national and local partners.

成员无需缴纳会费，自行承担参与成本。如有必要，联盟成员应共同争取外部资源以资助特定的联合项目和活动，其中可能包括与国际、地区、国家及地方合作伙伴开展协作。

## Article 13. Incorporation Process

### 第 13 条 成员的加入

Higher Education Institutions or interested bodies need to apply to join the Network via a letter of intent stating their aimed contribution to the Network. The review of candidacies shall be made by the Secretariat and proposed to the Steering Committee, which shall be in charge of the final approval for incorporation. The Secretariat shall acknowledge receipt within a week



and provide a tentative timeline. The Steering Committee shall decide within a maximum of two months.

有意向加入的高等院校或相关机构需提交意向书申请加入联盟，意向书中须陈述其拟为联盟做出的贡献。秘书处将对申请资质进行初审并提交指导委员会，由指导委员会最终核准成员资格。秘书处将在收到申请后一周内确认受理并告知初步审核时间安排，指导委员会则至多需在两个月内完成审批决议。

## Article 14. Withdrawal Process

### 第 14 条 成员的退出

Member institutions who intend to withdraw need to communicate via an official withdrawal letter to the Secretariat at least thirty (30) days in advance. The Secretariat shall communicate the intent of withdrawal to the Steering Committee, which will be in charge for the confirmation of the withdrawal. The withdrawal shall take effect immediately upon the date of confirmation.

若成员机构拟退出联盟，须提前 30 日向秘书处提交正式书面退出函。秘书处将向指导委员会转达退出意向，由指导委员会负责最终确认。退出决定自确认之日起立即生效。

## CHAPTER 4. ORGANIZATIONAL STRUCTURE AND ROLES

### 第四章 组织架构与职能

## Article 15. Organizational Structure

### 第 15 条 管理结构

The organizational and governance structure of the Network consists of the General Assembly, the Steering Committee, and the Secretariat.

联盟组织与管理架构由全体大会、指导委员会和秘书处构成。

## Article 16. General Assembly

### 第 16 条 联盟全体大会

The General Assembly is the highest decision-making body of the UHC-HEI, and is responsible for forming the Steering Committee. General Assembly sessions shall be attended by the leaders or the representatives of the member institutions, and shall have the following functions:

- Elect or recommend the members of the Steering Committee;
- Review and approve work reports and other special reports;
- Provide guidance to the Network for the fulfilment of its objectives and mission;
- Approve this Charter and any amendments thereto.

全体大会是联盟最高决策机构，负责推选产生指导委员会。大会应由成员机构负责人或指派代表出席。全体大会职责为：

- 选举或推荐产生指导委员会成员；
- 听取和审议工作报告和其他专项报告；
- 指导联盟实现其目标和使命； - 批准章程及其修订。



General Assembly sessions shall be convened and meet at least once a year. Each Network member shall have the right and obligation to designate one or two authorised representative(s) to attend the General Assembly and act on its behalf. General Assembly sessions shall be convened by the UHC-HEI Secretariat and may be held in-person, virtually, or in a hybrid format. Each General Assembly shall be held in a single session. The time zone in which the General Assembly is to be held shall be determined with the concurrence of no less than two-thirds of the members of the Steering Committee. Meeting convenors shall circulate a draft of the meeting agenda one month in advance and collect suggestions from members about possible items for discussion, including but not limited to:

The development of a workplan and the term of its review;

Invitations to join activities and programs;

Mechanisms for information sharing; and

Matters relating to the organization of the Network.

Decisions shall be made by consensus. In case of lack of consensus decisions shall be made by simple majority.

全体大会每年至少召开一次。各联盟成员有权也有义务指派一至两名代表参会并行使其权利。大会由 UHC-HEI 联盟秘书处召集，以线上线下结合方式举行。每届大会会期统一，时区选择须经指导委员会三分之二成员同意。会议召集方应提前一个月公布议程草案，并征集成员对拟讨论议题的建议，包括但不限于：

制定工作计划及审议周期；

活动项目参与邀请；

信息共享机制，及

联盟组织建设等事项。

决议原则上应经协商一致通过，若未达成共识则采用简单多数表决制。

## **Article 17. Chair of the General Assembly**

### **第 17 条 联盟全体大会主席**

The Chair of the General Assembly shall be designated by the initiating institution, Tongji University. The General Assembly shall be convened by the Chair, who will be invited to preside over the opening and closing ceremonies of the General Assembly and to provide strategic advice to the Network.

联盟全体大会主席由联盟发起方同济大学指派，负责召集大会，可受邀主持全体大会的开幕与闭幕仪式，并为联盟提供战略咨询。

## **Article 18. Steering Committee**

### **第 18 条 指导委员会**

The UHC-HEI Network sets up a Steering Committee, which is the governing body of the Network. The core responsibilities of the Steering Committee are to:

- Review and amend the proposed articles of the Charter;
- Determine the Network's development strategy and submit work reports and work plans;
- Elect or recommend the Executive Chair of the Steering Committee;



- Review the eligibility and approve the incorporation of new members;
- Implement the Network's programme in accordance with the strategic orientation established by the General Assembly;
- Supervise and monitor the activities of the Network; and
- Provide guidance to, and maintain close working cooperation with the Secretariat.

UHC-HEI 联盟设立指导委员会作为联盟管理机构，其主要职责包括：

- 审议及修改联盟章程；
- 确定联盟发展战略，提交工作报告和工作规划；
- 选举或推荐指导委员会执行主席；
- 审议新成员的资格并同意新成员的加入；
- 根据全体大会确定的战略方向实施联盟计划；
- 监督联盟各项活动的开展；
- 对秘书处进行指导并保持紧密协作。

The Steering Committee shall hold at least one ordinary meeting per year. Meetings of the Steering Committee shall be convened by the Secretary-General of the Secretariat. Extraordinary meetings of the Steering Committee can be convened at the proposal of the Executive Chair of the Steering Committee.

指导委员会每年至少召开一次常规会议，由秘书长召集指导委员会会议。根据指导委员会执行主席的提议可召集特别会议。

The Steering Committee shall renew one third of its composition every three years. Representatives of the Steering Committee shall have a limited maximum mandate of 6 years. 指导委员会每三年改选其中三分之一的成员，每位成员任期最长不得超过六年。

## **Article 19. Composition of the Steering Committee**

### **第 19 条 指导委员会的构成**

The Steering Committee comprises 11 Network partners, who will designate a representative to participate in the Steering Committee meetings. The composition of the Steering Committee shall aim for a balanced geographical, cultural, and gender representation.

The Steering Committee shall integrate members from different regions, following the World Heritage geographic distribution defined by the *Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention*:

- Africa and the Indian Ocean,
- Arab States,
- Asia and the Pacific,
- Europe and North America,
- Latin America and the Caribbean,

The composition shall also take into consideration:

- Institutional and professional diversity;
- Relevance in the field.



指导委员会由 11 名联盟合作伙伴组成，各机构应指定一名代表参加指导委员会会议。委员会组成应兼顾地域、文化及性别平衡。

指导委员会成员构成应遵循《实施〈保护世界文化和自然遗产公约〉操作指南》所定义的世界遗产地理分区体系，涵盖以下区域代表：

- 非洲与印度洋地区；
- 阿拉伯国家；
- 亚太地区；
- 欧洲与北美地区；
- 拉丁美洲及加勒比地区。

同时兼顾：

- 机构与专业背景多样性；
- 领域相关度。

## **Article 20. Members of the Steering Committee**

### **第 20 条 指导委员会委员的产生**

Candidates for the Steering Committee can be nominated by any Network member. The Secretariat shall issue an open call for nominations prior to the General Assembly. A formal election shall be held during the General Assembly, where all official representatives of Network members have the right to vote for the open positions on the Steering Committee. The election process shall be transparent and aims to achieve the geographical, cultural, and gender diversity outlined in Article 19.

指导委员会候选人可由任何联盟成员提名。秘书处须在全体大会召开前公开发布提名征集通知。联盟全体正式代表将在大会期间通过正式选举，对指导委员会空缺职位进行投票。

选举过程应保持透明，并致力于实现第十九条所述的地域、文化与专业多样性。

## **Article 21. Executive Chair of the Steering Committee**

### **第 21 条 指导委员会执行主席**

The Executive Chair shall be elected by and from the members of the Steering Committee for a term of three years, renewable once, with a maximum consecutive tenure of six years.

The Executive Chair shall oversee the functioning of the Steering Committee and work in close cooperation with the Secretariat to implement the decisions of the General Assembly.

执行主席由指导委员会委员从内部推选产生，任期为三年，可连任一次，总任期不得超过六年。执行主席负责监督指导委员会运作，并与秘书处紧密协作主持大会，执行全体大会的各项决议。

## **Article 22. Secretariat**

### **第 22 条 联盟秘书处**

UHC-HEI Network operates under a system where the Secretary-General is responsible for the daily operations of the Network, under the leadership of the Steering Committee.

UHC-HEI 联盟实行指导委员会领导下的秘书长负责制，由秘书长负责处理联盟的日常工作。



A joint UHC-HEI Network Secretariat is established with the support of WHITR-AP Shanghai and the CAUP of Tongji University to set up the UHC-HEI. The Secretariat will be composed of one Secretary-General and one Deputy Secretary-General, both appointed by WHITR-AP Shanghai and the CAUP of Tongji University.

联合秘书处由 WHITR-AP 上海分中心和同济大学建筑与城市规划学院共同支持设立。秘书处设秘书长与副秘书长各一名，均由 WHITR-AP 上海分中心和同济大学建筑与城市规划学院联合任命。

### Article 23. Role of the Secretariat

#### 第 23 条 联盟秘书处职责

The roles and responsibilities of the Secretariat are:

- Coordinate and ensure the smooth operation of the Network;
- Promote, manage and coordinate the cooperation projects and other work;
- Preparation and holding of the General Assembly and the Steering Committee meetings;
- Collect applications of members to join or withdraw from the UHC-HEI Network;
- Report to the Steering Committee regarding the progress of the Network, the assessment of Network initiatives, coordinate the work of the Steering Committee, and assist it in its functions;
- Facilitate communication and liaison among Network members;
- Manage communication platforms: digital platform, website, social media, network email, newsletter;
- Further identify the Network's statutory, financial and operational requirements in view of establishing the relevant necessary administrative and regulatory frameworks needed to operate.

联盟秘书处的主要职责为：

- 协调和保障联盟的日常运行管理；
- 负责联盟合作项目的推动、管理、协调等各项工作；
- 筹办联盟全体大会、指导委员会会议等；
- 负责受理成员加入、退出联盟的申请；
- 向指导委员会汇报联盟发展的进展、联盟各项倡议的评估情况，协调指导委员会工作并履行辅助职责；
- 促进成员间的联络沟通；
- 管理数字平台、官方网站、社交媒体、联盟邮箱、通讯简报等传播渠道；
- 根据联盟运作需要，进一步明确章程规范、财务及运营要求，建立相应的管理规制体系。

### Article 24. Location of the Secretariat

#### 第 24 条 秘书处地点

The Secretariat is located in the WHITR-AP Shanghai premises, Wen Yuan Building, 3<sup>rd</sup> Floor, Tongji University Campus, 1239 Siping Road, 200092, Shanghai, China.

秘书处设在中国上海市四平路 1239 号同济大学校园文远楼三楼，邮编 200092，WHITRAP 上海分中心所在地。



## Article 25. Observers and Advisors

### 第 25 条 观察员与顾问

In view of collecting advice, sharing experiences for establishing the UHC-HEI Network or developing its activities, the Secretariat invites observers and advisors to attend the General Assembly.

为广泛征询意见、汇聚经验以推进 UHC-HEI 联盟建设及活动开展，秘书处可邀请观察员与顾问列席全体大会。

## Article 26. Language

### 第 26 条 语言

This Charter is established in both Chinese and English. Both versions are equally authentic. 本章程以中文和英文订立，两种文本具有同等效力。

## CHAPTER 5. SUPPLEMENTAL PROVISIONS

### 第五章 附则

## Article 27. Amendments

### 第 27 条 章程的修订

Any proposal to amend this Charter shall be submitted to the Secretariat. The Secretariat shall circulate the text of the proposed amendment to all Network members at least one month prior to the General Assembly at which it will be considered. The amendment shall enter into force only after it has been approved by a two-thirds majority of the members present and voting at the General Assembly.

本章程的修订案须由成员提交至秘书处。秘书处应至少在全体大会审议前一个月，将修订案文本分发至全体成员。章程修订案须经出席全体大会并参与表决的成员三分之二多数通过，方可生效。

## Article 28. Use of terms and wording

### 第 28 条 术语与措辞的使用

Communications and documents shall be framed using impartial and factual wording to prevent misunderstandings or conflicts arising from perceived partiality or subjective interpretation.

联盟的所有正式通讯与文件均应使用中立、客观的措辞。此举旨在预防因用语可能被视为带有倾向性、偏见或易于引发主观解读而导致的误解或冲突。

## Article 29. Entry into Force

### 第 29 条 章程的生效

This Charter shall enter into force immediately upon its adoption by a two-thirds majority of the members present and voting at the inaugural General Assembly.

本章程经第一届联盟全体大会审议，由出席大会并参与表决的成员三分之二多数通过后，立即生效。